

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2 AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-4: Règles particulières pour lesessoreuses centrifuges

IT-1 STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60951c55-1564-4067-8a95-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017>



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2017 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22,000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67,000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.



IEC 60335-2-4

Edition 6.0 2017-08

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-4: Règles particulières pour les essoreuses centrifuges

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 13.120; 97.060

ISBN 978-2-8322-7716-4

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This bilingual version (2020-01) corresponds to the monolingual English version, published in 2017-08.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61/5287/CDV	61/5373/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this amendment has not been voted upon.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
 - withdrawn,
 - replaced by a revised edition, or
 - amended.
- iTeh STANDARD PREVIEW**
(standards.iteh.ai)
IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017>

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

FOREWORD

Replace existing Note 2 by the following new text:

NOTE 2 Void.

15 Moisture resistance

Replace the existing text of 15.2 by the following new text:

15.2 Addition:

*The inlet to the discharge pump or to the gravity drain is blocked. The drum is filled as specified for **normal operation**, the mass of water being twice the mass of the dry textile material. Any water remaining after the saturation process is poured into the appliance, which*

*is supplied at **rated voltage** and operated for 1 min or the maximum period allowed by the programmer or timer, whichever is shorter.*

*In addition, continuous-flow rinsing appliances having a vertical axis are completely filled with saturated textile material and 10 l of water is poured in over a period of 20 s. The appliance is then operated while supplied at **rated voltage**.*

For all appliances, 0,5 l of the solution is poured rapidly over the top of the appliance in the most unfavourable way so that the spillage solution also flows over the surface of the appliance that incorporate controls and other places where it may penetrate the appliance enclosure, the controls being placed in the most unfavourable position. The controls are then operated through their working range, this operation being repeated after 5 min.

Annex AA Rinsing agent

Delete Annex AA.

Bibliography

Replace the existing text in the bibliography by the following new text:

The bibliography of Part 1 is applicable.

[IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017)

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

La présente version bilingue (2020-01) correspond à la version anglaise monolingue publiée en 2017-08.

Le texte anglais de cet amendement est issu des documents 61/5287/CDV et 61/5373/RVC.

Le rapport de vote 61/5373/RVC donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La version française de cet amendement n'a pas été soumise au vote.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. À cette date, la publication sera:

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

NOTE L'attention des Comités nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit entériné au niveau national au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

AVANT-PROPOS

Remplacer la Note 2 existante par le nouveau texte suivant:

NOTE 2 Vide.

15 Résistance à l'humidité

Remplacer le texte existant du 15.2 par le nouveau texte suivant:

15.2 Addition:

*L'entrée de la pompe de vidange ou l'ouverture de vidange par gravité est obstruée. Le tambour est rempli comme spécifié pour les **conditions de fonctionnement normal**, la masse d'eau étant égale à deux fois la masse de linge sec. L'eau non absorbée pendant le processus de saturation est versée dans l'appareil, qui est alors mis en fonctionnement à la **tension assignée** pendant 1 min ou pendant la durée maximale permise par le programmeur ou par la minuterie si cette durée est plus courte.*

*De plus, les appareils à rinçage en eau courante à axe vertical sont complètement remplis de linge saturé et 10 l d'eau sont versés en 20 s. L'appareil est alors mis en fonctionnement en étant alimenté sous la **tension assignée**.*

Pour tous les appareils, 0,5 l de la solution est versé rapidement sur le dessus de l'appareil de la manière la plus défavorable, de telle sorte que la solution répandue s'écoule également sur la surface de l'appareil qui comprend les dispositifs de commande et en d'autres emplacements dans lesquels elle peut pénétrer dans l'enveloppe de l'appareil, les dispositifs de commande étant dans la position la plus défavorable. Les dispositifs de commande sont ensuite actionnés sur toute leur plage de service, cette opération étant répétée après 5 min.

Annexe AA Agent de rinçage

Supprimer l'Annexe AA.

Bibliographie

Remplacer le texte existant de la bibliographie par le nouveau texte suivant:

La bibliographie de la Partie 1 est applicable.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[IEC 60335-2-4:2008/AMD2:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60931c53-f5b4-4bb7-8a65-a665901abbb0/iec-60335-2-4-2008-amd2-2017>